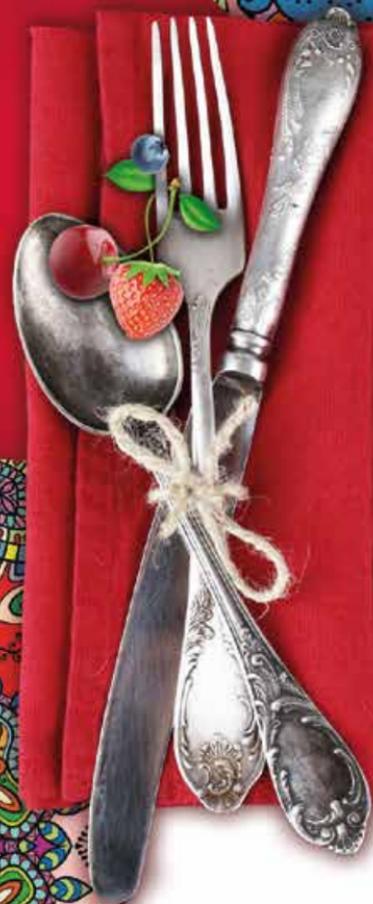


СЕРБИЈА

Serbia



**PROD
EXPO**

Moscow

2019

ПАВИЛЬОН №2 / ЗАЛ №3
СТЕНД 23В40

PAVILION №2 / HALL №3
STAND 23B40



СЕРБИЯ

Serbia



26-я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ,
НАПИТКОВ И СЫРЬЯ ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА
11 – 15 ФЕВРАЛЯ 2019 • ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР», МОСКВА, РОССИЯ
ПАВИЛЬОН №2 / ЗАЛ №3 • СТЕНД 23В40

26TH INTERNATIONAL EXHIBITION FOR FOOD,
BEVERAGES AND FOOD RAW MATERIALS
11 – 15 FEBRUARY 2019 • EXPOCENTRE, MOSCOW, RUSSIA
PAVILION №2 / HALL №3 • STAND 23B40

- 2 СЕРБИЯ | SERBIA
- 10 ФРУВИТА | FRUVITA
- 12 ИНТЕРФУД 60 | INTERFOOD 60
- 14 ИТН ГРУППА | ITN GROUP
- 16 МАСТЕР ФРУТС | MASTER FRUITS
- 18 МЕГГЛЕ | MEGGLE
- 20 МИТРОС ФЛАЙШВАРЕН | MITROS FLEISCHWAREN
- 22 МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД ШАБАЦ | MLEKARA ŠABAC
- 24 МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД УБ | MLEKARA UB
- 26 МУНДОРАМА | MUNDORAMA
- 28 ПИК БЕЧЕЙ | PIK VEŠEJ
- 30 ТОПЛИЦКИЕ ВИНОГРАДНИКИ | TOPLIČKI VINOGRADI
- 32 ЗЛАТИБОРАЦ | ZLATIBORAC
- 34 ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА СЕРБИИ | CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF SERBIA
- 36 АГЕНТСТВО ПО РАЗВИТИЮ СЕРБИИ (РАС) | DEVELOPMENT AGENCY OF SERBIA (RAS)
- 38 ПРООН | UNDP





СЕРБИЯ



ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Положение: Юго-Восточная Европа, центральная часть Балканского полуострова

Географические координаты: 44 00 N, 21 00 E

Площадь: 88.361 км²

Количество населения: 7,2 миллионов (без данных для АК Косово и Метохия)

Границы: Сербия граничит с Венгрией, Румынией, Болгарией, Македонией, Албанией, Черногорией, Боснией и Герцеговиной и Хорватией

Столица: Белград, около 1,6 млн. жителей

Государственное устройство: парламентарная республика

Официальный язык: сербский

Национальная монета: динар (100 пар)

Часовая зона: GMT+1

ВВП (2017): евро 39.2 млрд

БЛАГОПРИЯТНАЯ ДЕЛОВАЯ СРЕДА

- Функциональная инфраструктура
- Низкие эксплуатационные расходы
- Самая высокая средняя скорость интернета в регионе
- Налог на добавленную стоимость и корпоративный подоходный налог являются самыми низкими в регионе
- Кредитный рейтинг: Fitch: BB/стабильный; Moody's: Ba3/ стабильный; S&P: BB/ стабильный

ПРЕИМУЩЕСТВА ВЛОЖЕНИЙ В ЭКОНОМИКУ СЕРБИИ

- Благоприятное географическое положение, позволяющее получение поставок в течение суток на любом пункте в Европе
- Высокообразованная и дешевая рабочая сила
- Реорганизованная и стабильная финансовая система
- Несложные процедуры открытия и регистрации предприятия
- Несложные процедуры проведения внешнеторговых сделок и осуществления иностранных инвестиций
- Стимулы на государственном уровне



SERBIA

GENERAL DATA

Location: Southeastern Europe, central part of the Western Balkans

Geographic coordinates: 44 00 N and 21 00 E

Territory: 88,361 square kilometers

Population: 7.2 million (the data for AP Kosovo and Metohia excluded)*

Borders with: Hungary, Romania, Bulgaria, Macedonia, Albania, Montenegro, Bosnia and Herzegovina and Croatia

Capital city: Belgrade, circa 1.6 million inhabitants

State organization: Parliamentary Republic

Official language: Serbian

National currency: RSD – dinar

Time zone: GMT+1

GDP (2017): €39.2 bn



FAVOURABLE BUSINESS ENVIRONMENT

- Functional infrastructure
- Low operating costs
- Fastest average Internet speed in the region
- Value Added Tax and Corporate Tax lowest in the region
- Credit ratings: Fitch: BB/ stable; Moody's: Ba3/ stable; S&P: BB/ positive

ADVANTAGES OF INVESTING IN SERBIA

- Favorable geographic position, owing to which any shipment can reach any location in Europe within 24 hours
- Highly educated and competitive labor force
- Restructured and stable financial system
- Simple procedures for a company start-up and registration
- Simple procedures for foreign trade transactions and foreign investments
- State level incentives



СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Сербия обладает очень благоприятными природными условиями для развития разнообразного сельскохозяйственного производства: зерновых культур, промышленных растений, виноградов, овощей и фруктов, семенных и посадочных материалов, лекарственных растений, крупного и мелкого рогатого скота.

Благодаря первичному сельскохозяйственному производству предоставлена возможность развивать пищевую промышленность: кондитерскую, индустрию растительных масел, сахара, пива, соков, индустрию по переработке овощей, муки, мяса и др.

Приоритетная задача сербского сельского хозяйства - повысить общий уровень конкурентной способности, найти новые рынки, приспособиться к правилам и стандартам ЕС и ВТО, завоевать новые знания и технологии, которыми можно способствовать новым изменениям в структуре с/х и быть готовым к конкуренции на отечественном и международном рынках.





AGRICULTURE

Serbia has favorable natural conditions for the development of a variety of agricultural products: cereals, industrial plants, grapes, fruits and vegetables, seeds and planting material, medicinal herbs, and livestock.

Primary agricultural production enabled the development of food processing industry: confectionary, vegetable oils industry, sugar industry, breweries, juices production, vegetables processing industry, production of flour, meat, etc.

Priority objective of Serbian agriculture is to increase general level of competitiveness, finds new markets, adapt to rules and standards of the EU and WTO, conquers new know-how and technologies that will change the existing structure of agriculture and be ready to meet competition on local and international market.



СОГЛАШЕНИЕ О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ СЕРБИЯ

Сербия является единственной страной, вне СНГ, заключившей соглашение о свободной торговле с Россией.

Товар, имеющий сербское происхождение, может экспортироваться на территорию России - без таможенных пошлин (Приказ ФТС России от 31.10.2011 N 2223).

FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE RUSSIAN FEDERATION AND THE REPUBLIC OF SERBIA

Serbia is the only country, out of the Commonwealth of Independent States, which concluded the Free Trade Agreement with the Russian Federation.

Goods of Serbian origin can be exported to the territory of the Russian Federation without paying customs duties (the Decree of the Customs Service of the Russian Federation as of 31 October 2011 N 2223).

БЕСТАМОЖЕННЫЙ ДОСТУП СЕРБСКИХ ТОВАРОВ

Продукция произведенная на территории Сербии, имеет возможность воспользоваться предоставляемыми соглашениями о свободной торговле, генеральной системой преференций и льготными условиями, позволяющими ее реализацию на рынках, насчитывающих свыше 1,3 млрд. человек.

- Соглашения с Россией, Р. Беларусь и Казахстаном
- Переходное торговое соглашение с ЕС
- Соглашение со странами членами:
 - «СЕФТА» (страны Балканского региона),
 - «ЕФТА» (Норвегия, Швейцария, Исландия, Лихтенштейн)
- Соглашение с Турцией
- США (ГСП)
- Япония (ГСП)
- Австралия (ГСП)

Налоговая ставка на заработные платы 10%

Налоговая ставка на прибыль предприятия 15%

Налог на добавленную стоимость:

- общий – 20%
 - специальный – 10%
-

FREE TRADE EXPORT OF SERBIAN GOODS

Goods made in Serbia benefit from several Free Trade Agreements and Generalized System of Preferences which provide simplified placement on markets with more than 1.3 bn people.

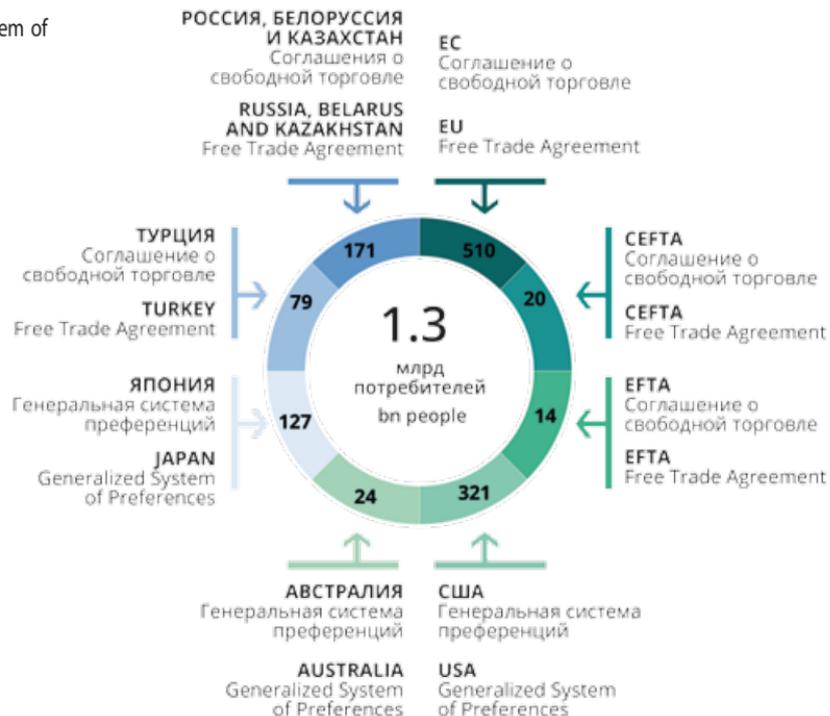
- Stabilisation and Association Agreement with the EU
- CEFTA Agreement
- Agreement with the EFTA members
- Agreement with the Russian Federation, Belarus and Kazakhstan
- Agreement with Turkey
- SAD (GSP)
- Japan (GSP)
- Australia (GSP)

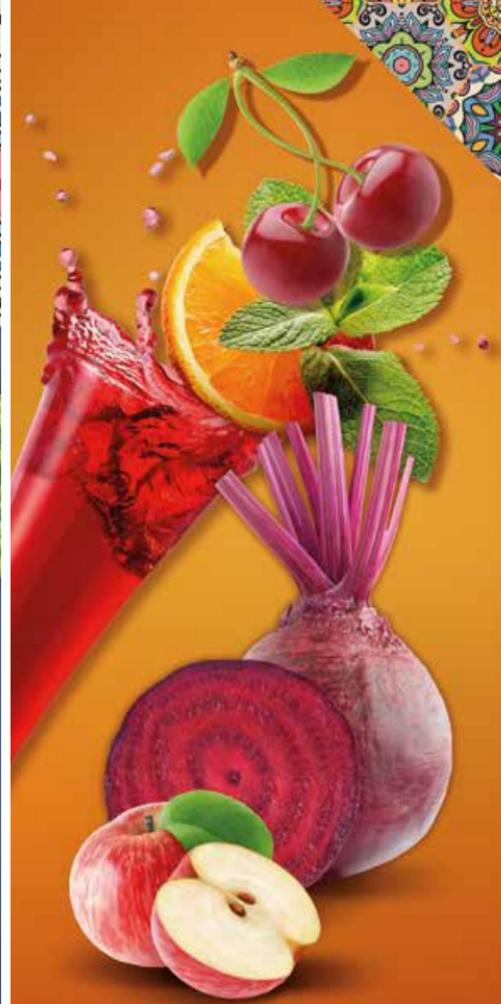
Tax rate on personal income of 10%

Corporate profit tax rate of 15%

VAT rate:

- general – 20%
 - special – 10%
-







СЕРБИЯ
БЕСПОШЛИННЫЙ
ИМПОРТ
TAX FREE

Serbia.



ФРУВИТА

Компания Fruvita была основана в 2003 году и на сегодняшний день имеет две современные фабрики, которые расположены в самом знаменитом своими фруктами регионе Сербии, в окружении богатых фруктовых садов. Благодаря своему уникальному расположению, Fruvita перерабатывает только самые свежие фрукты и производит соки исключительного качества. Переработка начинается в мае, когда на фабрику поступают свежесобранные зрелые фрукты, которые сразу же перерабатываются, и длится до самого ноября, когда король наших соков – яблочный сок прямого отжима Fruvita ТОЛЬКО ЯБЛОКИ И НИЧЕГО БОЛЬШЕ - закрывает сезон.

Яблоки для нас особый фрукт, потому что сок из них мы получаем путем прямого прессования отборных плодов, и такой свежеежатый сок переливаем в бутылки для сока Fruvita без какой-либо дальнейшей переработки. Яблочный сок прямого отжима в то же время является основой для других соков с мякотью - именно благодаря ему мы не добавляем воду в густые соки – в персиковый, абрикосовый, вишневый, ежевичный и грушевый.

И наконец, соки Fruvita производятся в асептических условиях, которые позволяют после щадящей пастеризации в кратчайшие сроки разлить фруктовый сок в конечную упаковку без добавления консервантов. Вот почему наша Fruvita - это ТОЛЬКО ФРУКТЫ И НИЧЕГО БОЛЬШЕ!

Об исключительном качестве нашей продукции свидетельствует и тот факт, что наш сок Fruvita ТОЛЬКО ЯБЛОКИ И НИЧЕГО БОЛЬШЕ получил наивысшую оценку на конкурсе «Superior Taste Award» - три звезды, которые присуждают только продуктам превосходного вкуса и качества.

FRUVITA



Fruvita was founded in 2003, and today it owns two state-of-the-art production facilities, both located in the most famous fruit-growing region in the Serbia, and surrounded by extensive orchards. Thanks to its unique location, Fruvita always processes fresh fruit and turns them into highest-quality juices. Fruit processing starts in May, when just ripened fruits arrive at the plant and are processed while still fresh. Processing lasts until November, when the queen of our juices – Fruvita fresh squeezed apple & nothing else closes the season.

Apples are special because we get juice from them by directly pressing healthy fruits and such fresh squeezed juice is poured into Fruvita juice bottles without any further processing. Fresh squeezed apple juice at the same time is the base from which we make juices without adding any water to other cloudy flavours – peach, apricot, sour cherry and pear.

Finally, Fruvita juices are manufactured in aseptic conditions, which allow the fruit juice only to be shortly pasteurized and poured into final packaging with no preservatives added. That is why our Fruvita is ONLY FRUIT & NOTHING ELSE!

The fact that our Fruvita Fresh squeezed apple & nothing else got the highest marks at the “Superior Taste Award” competition having received the maximum three stars awarded only to superior taste and quality producers speaks volumes about the excellence of this product.



FRUVITA

Tošin bunar 274v, 11070 Belgrade, Serbia

P: +381 11 26 07 170

E: office@fruvita.com

fruvita.com



ИНТЕРФУД 60

Interfood 60 - частная компания, основанная в Чачаке в 1989 году.

Основным направлением деятельности компании является переработка и экспорт лесной продукции в Евросоюз, Российскую Федерацию и по всему миру.

Мы специализируемся на экспорте всех видов грибов, замороженных и сушеных фруктов и органических продуктов, таких как фрукты, соки и сухофрукты.

Наш производственный процесс соответствует следующим стандартам: ISO 9001:2008, HACCP, KOSHER, EOS органический стандарт.

Наша миссия заключается в том, чтобы продолжать поставлять продукцию высочайшего качества нашим клиентам по всему миру. Мы гордимся превосходным качеством нашей продукции, способным удовлетворить потребности наших клиентов. Компания является одним из ведущих экспортеров сельскохозяйственной продукции в Сербии.

INTERFOOD 60

Interfood 60 is a private company established in Čačak in 1989.

Its core business is processing and exporting forest products to the EU, Russian Federation and world wide.

We are specialized in exporting all kinds of mushrooms, frozen and dried fruits and organic products like fruit spreads and juices.

Our production process is in accordance with the following standards: ISO 9001:2008, HACCP, KOSHER, EOS organic standard.

Our mission is to continue with delivering the highest quality products to our customers worldwide. We pride ourselves on the excellent quality of our products and our customers satisfaction. The company is among the top exporters of agricultural products in Serbia.



INTERFOOD 60

Milutina Mandića 19, 32000 Čačak, Serbia

P/F: + 381 32 35 76 21

M: + 381 64 85 26 038

E: interfood@sezampro.rs | milos@interfood.co.rs

www.interfood.co.rs



ИТН ГРУППА

Компания ITN Group основана в 1992 году с целью внедрения новых технологий в пищевую промышленность. В состав ITN Group входят: ITN AgroTech (сельскохозяйственная механизация и агроинжиниринг), ITN FoodTech (производственное оборудование, проектирование и инжиниринг в области пищевой промышленности) и ITN Eko Povlen (фабрика по переработке и упаковке быстрозамороженных ягод и овощей).

Сегодня завод ITN Eko Povlen перерабатывает и упаковывает более 7,000 тонн различных ягод: малина, вишня, ежевика, клубника, слива, черника, дикорастущие плоды, а также овощи: зеленый горошек, сахарная кукуруза, зеленая фасоль и др. Продукция упаковывается как под собственным брендом All Fresco, так и под торговыми марками клиентов. В дополнение к этому, финальная продукция может быть упакована в коробки „click-lock“, мешки подушки, дой-пак с замком зип-лок, ПЭТ коробки и в промышленную упаковку. На заводе применяются самые передовые технологии и стандарты качества, такие как HACCP, ISO 9001/2008, BRC, IFS, SMETA, Kosher, Global Gap, Halal i Wal Mart.

ITN GROUP

ITN Group is a company established in 1992, with the aim to implement new technologies in food industry. The company consists of ITN AgroTech (agriculture machinery and engineering in agriculture), ITN FoodTech (production equipment, designing and engineering in the field of food industry) and ITN Eko Povlen (the factory for processing and packaging of IQF fruit and vegetables).

Today, ITN Eko Povlen process and pack over 7,000 tons of different berries, primarily raspberries, sour cherry, blackberry, strawberry, plum, blueberry, forest fruit as well as vegetables – peas, sweet corn, green beans, etc. Products have been packed under the All Fresco brand, as well as different private label brands. In addition to that, all our assortment can be packed in Click-lock boxes, Pillow bags, Doy-pack with ZIP, PET punnets and industrial packaging. The factory has applied all the latest technology quality standards such as: HACCP, ISO 9001/2008, BRC, IFS, SMETA, Kosher, Global Gap, Halal i Wal Mart.



ITN GROUP

Autoput za Novi Sad 96, 11080 Belgrade, Serbia

P: +381 11 44 14 900

F: +381 11 31 61 770

E: office@itn.rs

www.itn.rs | www.allfresco.rs



**Плоды из самого
сердца Сербии**

МАСТЕР ФРУТС

Master Frigo занимается проектированием, инжинирингом, продажей и установлением охладительного оборудования. Мы являемся дистрибьюторами ведущих мировых компаний в сфере охлаждения (Danfoss, Bitzer, Dorin, Guntner, GEa, Witt, BaC...).

Master Fruits делает выкупа, заморозания, переработки и экспорта ягод и других плодов. Мощность переработки составляет 20 т плодов в день и емкость хранения 6000т. MMF реализовал BRC (A level), IFS (Higher level), ISO 22000: 2005, HACCP, KOSHER, Global GAP, BSCI. Продукты, которые мы хотим поместить на российский рынок и глубокая заморозка малины (целый, целый и сломанной, рушатся), ежевика, сочетание красных ягод, черники, сливы, клубника, вишня, красный / черная смородина и замороженных фруктовых пюре

Наши два молочные заводы Master Milk и PK Zlatibor полностью автоматизированы. Переработка молока делается в нашем собственном молочных с суточной мощностью 200.000 л. Наш ассортимент продукции включает здоровья йогурт, сметану, молоко, сметану, перец в сметане, сыр ломтиками, сыр, обезжиренное сыр и каймака.

MASTER FRUITS



Master Fruits is dealing with repurchase, freezing, processing and export of berries and tropical fruits. Processing capacity is 20t of fruit per day and the storage capacity is 6000t. Master Fruits cold store with production is located in Milićevo Selo in Arilje, Western part of Serbia, traditionally recognized as a place of birth of Serbian Raspberry. In accordance with the food quality control standards, Master Fruits has implemented BRC (A level), IFS (Higher level), ISO 22000:2005, HACCP, KOSHER, GLOBAL GAP and BSCI. The products that we want to place to the EU market are deep frozen raspberry (whole, whole and broken, crumble), blackberry, mix of red berries, blueberry, plum, strawberry, sour cherry, red/black currant, pineapple, papaya, mango, tropical mix and frozen fruit puree.

Our two dairies Master Milk and PK Zlatibor are fully automated. Milk processing is done in our own dairies with a daily capacity of 200.000 l. Our range of health products with geographical origin includes: milk, yogurt, sour milk, sour cream, peppers in sour cream, peppers filled with cheese, cheese in slices, yellow cheese, skimmed cheese and kajmak.

MASTER FRUITS

Velikoremetaska 6, 11211 Belgrade, Serbia

P: +381 11 33 25 159

F: +381 11 33 28 770

E: milena@masterfrigo.com

www.mffruits.com | www.pkzlatibor.com

МЕГГЛЕ

Компания Меггле выросла из небольшого семейного молочного завода в глобального производителя самых современных продуктов питания. Меггле является синонимом традиции, качества и успешных инноваций. Мы открыты для новых идей, уважаем качество, креативность и гибкость, руководствуясь принципами устойчивости и социальной ответственности. Ассортимент нашей продукции включает в себя: молоко, ферментированные продукты, сливки, мягкий сыр, сливочный сыр с перцем и антипасты.



MEGGLE

Meggle has developed from a small family dairy into the global producer of highly modern food products. Meggle is the synonym for tradition, quality and successful innovations. Our activities are governed by the vision of our sustainability and social responsibility. Meggle is open for new ideas, while respecting quality, creativity and flexibility. Our product range includes: milk, fermented products, cooking cream, cheese spreads, gourmet specialties and antipasti.



MEGGLE

Save Kovačevića 58, 34000 Kragujevac, Serbia

P: + 381 34 20 22 00

F: + 381 34 20 25 00

E: office@meggle.rs

www.meggle.rs



МИТРОС ФЛАЙШВАРЕН

Компания «Митрос Флайшварен», г. Сремска Митровица, Сербия, начала деятельность в мае 2016 года, после реконструкции и модернизации в течение полутора лет. Площадь производственных цехов составляет 44 тыс. кв. м. На собственной бойне мы осуществляем убой наших свиней, которых выращиваем на своих фермах, а также убой свиней из нашего региона. Мясо обрабатывается с использованием самых современных технологий на заводах „Gierlinger’s Spezialitäten“ и „Mitros“ и соответствует самым строгим гигиеническим стандартам Евросоюза. Широкий ассортимент продукции включает в себя бекон, грудинку, ветчину, ферментированные колбасы, а также деликатесные намазки.

MITROS FLEISCHWAREN

Mitros Fleischwaren in Sremska Mitrovica (Serbia) was put into operation in May 2016, after one and a half years of renovation and modernization. The plant covers the area of over 44,000 m². At the on-site slaughterhouse, own pigs, which we fatten on our farms, and straw pigs from the surrounding region are slaughtered and afterwards processed to “Gierlinger’s Specialties” and “Mitros” products using state-of-the-art technology, and top European hygiene standards. The wide product range includes bacon, ham, fermented sausages and spreads.



MITROS FLEISCHWAREN

Jarački put bb, 22000 Sremska Mitrovica, Serbia

P: +381 22 215 06 30

E: office@mitros.rs

www.gierlinger-holding.com



МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД ШАБАЦ

Компания Млекара Шабац владеет одним из крупнейших молокозаводов на территории Сербии.

Дневной объём приёма и переработки молока – порядка 260 000 литров – а также широкая ассортиментная линейка позволяют компании удовлетворить запросы не только собственного рынка. Помимо Сербии, продукция компании поставляется в Россию, Украину, Белоруссию, Черногорию, Боснию и Герцеговину, а также экспортируется и в США. Производственная программа состоит из мягких сыров, сливочных сыров, стерилизованного молока и ферментизированных продуктов.

Сыроко, А ла Каймак, Сербская брынза – продукты являющиеся наиболее перспективными с точки зрения потребительского спроса.

Млекара Шабац в производстве применяет стандарт качества - ISO 9001, безопасности продуктов питания - FSSC 22000 и Халал, управления защитой окружающей среды - ISO 14001, защиты здоровья и безопасности на рабочем месте BS OHSAS 18001.

MLEKARA ŠABAC

Mlekara Šabac is one of the largest milk producers in the territory of Serbia.

With its capacity of milk receiving and processing of 260 000 litres per day, as well as with its wide range of products, Mlekara Šabac covers the whole Serbian market, but the majority of its products is exported to the markets of Russia, Ukraine, Belarus, Montenegro, Bosnia and Herzegovina, Macedonia, as well as to the USA.

The product range consists of soft cheeses, cream cheeses, sterilized milk and fermented products. The best-selling products are Sirko, A la Kajmak and Serbskaya brynza .

Mlekara Šabac has implemented the quality management standard ISO-9001, food safety standards - FSSC 22000 and Halal, the environmental management standard- ISO 14001, the occupational health and safety management standard BS OHSAS 18001.



MLEKARA ŠABAC

Krsmanovača bb, 15000 Šabac, Serbia

P: +381 15 36 11 18 | +381 11 26 60 910

E: milica.jelic@mifinance.rs | office@mlekara-sabac.rs

www.mlekara-sabac.rs



МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД УБ

Благодаря многолетним вложениям в производственные процессы и объемным исследованиям рынка, Молочный завод «Уб» в 2015 году ввел новый, современный визуальный образ. Под зонтичным брендом «Dr Milk» на рынке доступна основная линейка повседневной программы, состоящей из свежего молока, кисломолочной программы, свежего сыра, сливочного сыра, пробиотической продукции, домашнего каймака и сыра. За счет использования самой современной технологии получают высококачественные и безопасные для здоровья продукты. В результате постоянного отслеживания потребностей и желаний потребителей расширяется ассортимент и вводятся новые категории продуктов.

Молочный завод оформил разрешения на экспорт на рынок России, в страны Евросоюза, а также и в неевропейские страны. Наряду с разрешениями на экспорт, Молочный завод получил сертификаты по стандарту ISO 22000 и стандарту безопасности пищевой продукции HACCP, а также по строжайшим IFS стандартам.

MLEKARA UB

By investing in the processes and great research of the market, Mlekara-Ub has employed new and modernized visual identity since 2015.

Under its brand name Dr Milk we can offer to the market portfolio of daily programme that consist od fresh milk, sour milk programme, fresh cheese, creme cheese, probiotic products, home made creme cheese and cheese.

By using the modern technology, we get the best quality and healthy safe products. By permanent following of the needs and the demands of our users we pre working on the expansion of our products and bringing the new categories of products.

Milk factory possesses export permits for Russian market, European Union, and also for countries outside of EU. Besides of export permits, milk factory has standard ISO 22000, safety food standard HACCP and also IFS standard.



Znak dobrog mleka

MLEKARA-UB

Alekse Martića 3, 14210 Ub, Serbia

P: +381 14 41 18 97

E: mlekara.ub@gmail.com

www.mlekaraub.rs



МУНДОРАМА

Сербская компания Mundorama основана в 2008 году и занимается переработкой свежих, сухих и замороженных фруктов и ягод и торговлей по всему миру.

Компания имеет собственное сертифицированное по стандартам IFS производство замороженных фруктов, а также производственный цех по сушке и переработке слив.

Предлагаемый ассортимент замороженных фруктов и ягод:

- Вишня
- Малина
- Ежевика
- Черника
- Слива резанная вручную или автоматически
- Клубника
- Ягодные смеси

Помимо организованного производства, компания занимается торговлей фруктами, цитрусами и фасолью. Поставки всей этой продукции осуществляются со сертифицированных фабрик, имеющих всю необходимую документацию.

MUNDORAMA

Mundorama is a Serbian company that was founded in 2008 and is engaged in trade and production of fresh, dried and frozen fruit throughout the world.

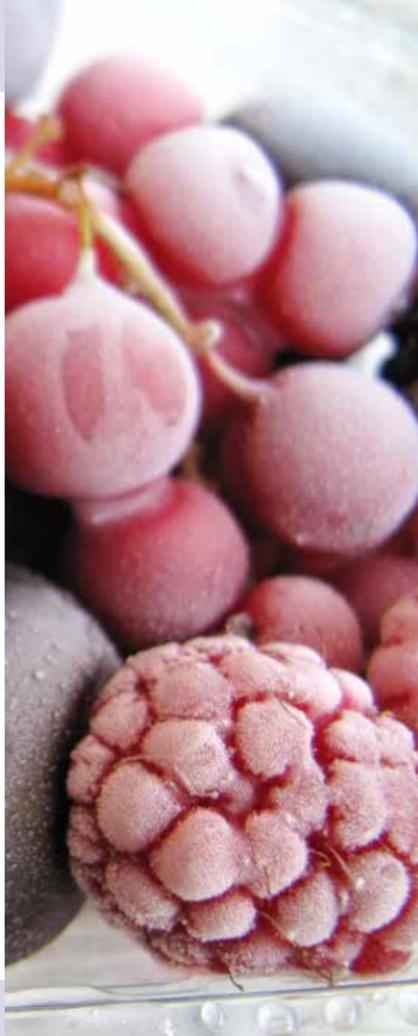
We have the certified (IFS) production of frozen fruit and also the factory for drying and processing of plums.

The product portfolio of frozen fruit is:

- Cherry
- Raspberry
- Blackberry
- Blueberry
- Machine and hand cut plum
- Strawberry
- Berry mix

Besides the production, we also trade in fresh citrus fruit and beans.

All our products come from certified factories with all documentation that is available to our customers.



MUNDORAMA

Jurija Gagarina 176/7, 11070 Beograd, Serbia

P: +381 11 31 90 142

M: +381 63 28 95 49

E: office@mundorama.co.rs

www.mundorama.rs



ПИК БЕЧЕЙ

Крупнейшая сельскохозяйственная компания в Воеводине и одна из ведущих в Сербии, на протяжении пяти десятилетий успешно производит здоровые, природные продукты питания высшего качества, отвечающие всем требованиям отечественного и иностранного рынка. Современная техника и технологии, применяемые на фабрике для переработки овощей Flora, позволяют перерабатывать к 18.000 тонн овощей в год, благодаря чему рынку предлагается богатый ассортимент продуктов питания узнаваемого качества. Продукция Flora изготавливается из натурального сырья, с натуральными специями, консервируется физическими методами (низкой и высокой температурой), не содержит пищевых добавок, искусственных красителей, ароматизаторов и консервантов.



PIK BEČEJ

PIK Bečej has been producing successfully for decades healthy, natural food and products of superior quality, according to the requirements of domestic and foreign markets. The production division Flora deals with manufacturing of vegetables, by using modern techniques and technologies, (to 18.000t per year) and offers to the market a rich variety of products of distinctive quality that meets the requirements of the global market.

Flora products are made of natural raw materials, with natural spices and are preserved by physical means, heat and cold, without additives, artificial colours, flavours or preservatives. The most important products in the export are sterilized peas and sweet corn, as well as frozen peas, sweet corn and beans.



PIK BEČEJ

Novosadska 2, 21220 Bečej

P: +381 21 69 11 180

F: +381 21 69 15 032

E: office@pikbecej.rs

www.pikbecej.rs



ТОПЛИЦКИЕ ВИНОГРАДНИКИ

На окраине винодельческого села Гойиновац, в долине реки Топлице, среди бескрайних виноградников, расположен невероятный комплекс зданий: винодельня «Топлички виногради». Здесь мы производим вино с 2011 года. С самого начала было понятно, что виноградная лоза - ключ к хорошему вину. Таким образом, с 2007 года люди начали сажать виноградную лозу высокого качества на старой, уже существующей винодельческой почве.

Жизненно важно, чтобы виноград сохранил качество винограда на пути от виноградной лозы к бутылке, поэтому производство структурировано соответствующим образом: поток виноградного сока руководствуется силой тяжести. Территория в 100 гектаров, отведена для выращивания Прокупца, автохтонной виноградной лозы Южной Сербии. Также, здесь выращиваются такие винные сорта винограда как Каберне, Совиньон, Мерло, Пино Нуар, Шардоне и Совиньон Бланк.

Вина Топлички виногради можно напрямую приобрести на винодельне в Гойиновце по всему миру.

TOPLIČKI VINOGRADI

On the outskirts of the wine-growing village Gojinovac, in the Toplica Valley, stands a striking ensemble of buildings amidst the endless vineyards: Toplički Vinogradi Winery. Here, we have been producing wine since 2011. It has been known from the beginning that vine is the key to a good wine. Thus, in 2007, planting of high quality vines started on the old, previously existing vineyards.

It is vital for the grape to sustain its quality on the journey from vine to bottle, therefore, production was structured accordingly: The flow of the grape juice is guided by the forces of gravity. An area of 100 hectares is currently under production and it will be dedicated to Prokupac, the autochthonous vine of the southern Serbia. Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Chardonnay and Sauvignon Blanc are also grown.

Toplički Vinogradi wines are available directly from the winery Gojinovac, worldwide



TOPLIČKI VINOGRADI



TOPLIČKI VINOGRADI

Sl. Gojinovac bb, 18424 Prokuplje, Serbia

M: +381 63 40 08 55

E: milan@tvsm.rs

www.ToplickiVinogradi.com



ЗЛАТИБОРАЦ

Компания Златиборац является производителем мяскокопчёной продукции высокого качества. Свою деятельность она начала в далеком 1885 году в деревне Мачкат на Златиборе - Сербия. С момента своего основания и по сей день компания Златиборац стала ведущей компанией на рынке Сербии в категории мяскокопчёных продуктов длительного хранения, благодаря высокому качеству продукции. Кроме этого Златиборац очень успешно позиционирует себя на рынках России, Белоруссии, Казахстана и Азербайджана. С момента своего основания Златиборац постоянно инвестирует в оптимизацию и стандартизацию своего производственного процесса. Благодаря этому мы обеспечили высокие стандарты качества: ГОСТ-Р, НАССР и ХАЛЯЛЬ. Они подтверждают безопасность и качество нашей продукции.



ZLATIBORAC

Company Zlatiborac was created by nurturing the centuries-long tradition of drying and smoking meat, which began in 1885, in the extraordinary ambient of the village Mačkat on Zlatibor – Serbia. Since its founding, to this day, Zlatiborac has become a leading company in the Serbian market in the category of durable cured meat products thanks to the high quality of products. Besides that, Zlatiborac has positioned itself very successfully in the markets of Russia, Belarus, Kazakhstan and Azerbaijan. Since its founding, Zlatiborac has continuously invested in optimization and standardization of its production process, which led to the obtaining of the most significant certificates which testify of quality and safety of our production process - HACCP, GOST-R and HALAL certificates.



ZLATIBORAC TRADE

Profsoyuznaya Street 03, 117036 Moscow, Russia

P: +7 (495) 93 75 025

E: office@zlatiboractrade.ru

www.zlatiboractrade.ru



**ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА СЕРБИИ**

Надежный партнер

Торгово-промышленная палата – независимое, современное и ответственное внебюджетное учреждение, национальная ассоциация всех сербских предпринимателей, которая свою традицию, опыт, знание и профессиональность полностью использует в интересах своих членов и сербской экономики. Оформление узнаваемости Сербии как страны с рыночной экономикой, имеющей инвестиционный потенциал, с открытыми границами, готовой конкурентным способом включиться в европейские потоки является нашим существенным определением.

Полтара века традиций палатской системы Сербии, разветвленная палатская сеть и представительств за рубежом, являются гарантом эффективного применения всех механизмов поддержки, оказываемой предпринимателям и экономике в целом.

Торгово-промышленная палата Сербии является членом Европейской сети поддержки предпринимательства (Enterprise Europe Network EEN) и координатором EEN Serbia Consortium (www.een.rs)

КОММЕРЧЕСКО-ТЕХНИЧЕСКОЕ БЮРО
ПРИ ПОСОЛЬСТВЕ СЕРБИИ В РФ

Мосфильмовская д. 42, 119281 Москва 95, РФ
Т: +7499 147 85 05
Ф: +7499 143 33 03
E: moscow@pks.rs
www.pks.rs/ru

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА СЕРБИИ

Ресавска 13-15, 11000 Белград, Сербия
Т: +381 11 33 00 910
E: bis@pks.rs
www.pks.rs

Мы были и останемся ответственным партнером и поддержкой вашему бизнесу через:

- ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНТЕРЕСОВ ЧЛЕНОВ ПЕРЕД ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ И УЧРЕЖДЕНИЯМИ
- ВЫПОЛНЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ПОЛНОМОЧИЙ (ВЫДАЧА РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ДОКУМЕНТОВ)
- РАЗВИТИЕ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА С ЗАРУБЕЖНЫМИ СТРАНАМИ
- ПРОМОЦИЮ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ И ЗА РУБЕЖОМ
- ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ДЕЛОВОЙ ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ЧЛЕНОВ
- КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ
- ДЕЛОВОЕ ОБУЧЕНИЕ
- ПОДДЕРЖАНИЕ ХОРОШИХ ДЕЛОВЫХ ОБЫЧАЕВ И ДЕЛОВОЙ МОРАЛИ
- РАБОТУ АРБИТРАЖНЫХ СУДОВ ПРИ ТПП СЕРБИИ

Reliable partner

Chamber of Commerce and Industry of Serbia is an independent, modern and responsible non-budgetary institution, a national association of all Serbian businesspeople, which serves the best interests of its members and the Serbian economy, owing to its tradition, experience and knowledge. Our key commitment is to make Serbia visible as a market economy country, with investment opportunities, open borders, and ready to join the European trends in a competitive way.

A century and a half of the Serbian chamber system tradition and the developed chamber network, Representative Offices abroad, are the guarantor of efficient implementation of the support mechanisms for the economy and businesspeople in their activities.

Chamber of Commerce and Industry of Serbia is the member of the Enterprise Europe Network (EEN) and the coordinator of the EEN Serbia Consortium (www.een.rs)

CHAMBER OF COMMERCE AND
INDUSTRY OF SERBIA

Resavska 13-15, 11000 Belgrade, Serbia

P: +381 1 33 00 910

E: bis@pks.rs

www.pks.rs

We have been and will remain your responsible partner and support to your business through:

- REPRESENTING INTERESTS OF OUR MEMBERS BEFORE THE GOVERNMENTAL BODIES AND INSTITUTIONS
- EXERCISING PUBLIC POWERS BY ISSUING VARIOUS DOCUMENTS
- UPGRADING INTERNATIONAL ECONOMIC COOPERATION
- PROMOTING THE ECONOMY IN THE COUNTRY AND ABROAD
- DISSEMINATING BUSINESS INFORMATION TO OUR MEMBERS
- CONSULTANCY SERVICES
- BUSINESS EDUCATION
- FOSTERING GOOD BUSINESS PRACTICE AND BUSINESS ETHICS
- WORK OF COURTS AND ARBITRATION HOSTED BY CCIS



RAC

АГЕНТСТВО ПО РАЗВИТИЮ СЕРБИИ

Агентство по развитию Сербии

Агентство по развитию Сербии (РАС) предлагает широкий спектр услуг от имени правительства Республики Сербии, включая поддержку прямых инвестиций и содействие экспорту, и курирует реализацию проектов в целях повышения конкурентоспособности и улучшения репутации Сербии, для поддержки экономического и регионального развития.

Являясь вновь созданным агентством, САР опирается на знания бывшего Агентства по поощрению инвестиций и экспорта Сербии (SIEPA) и Национального агентства регионального развития (NARR), приносит улучшения, необходимые для удовлетворения потребностей современной экономики.

САР будет служить единым центром обслуживания как для отечественных, так и для международных компаний с единственной целью построения сильной и устойчивой экономики и повышения уровня жизни населения Сербии.

Development Agency of Serbia (RAS)

Development Agency of Serbia (RAS) offers a wide range of services on behalf of the Government of the Republic of Serbia, including support of direct investments and export promotion, and leads the implementation of projects with the aim of improving Serbia's competitiveness and reputation in order to support the economic and regional development.

As a newly established agency, RAS builds upon the knowledge of the former Serbia Investment and Export Promotion Agency (SIEPA) and National Agency for Regional Development (NARD) and brings improvements required to meet the needs of a modern economy.

RAS will serve as a one-stop-shop for both domestic and international companies with a single goal of building a strong and sustainable economy, and increasing the quality of life for the people in Serbia.

DEVELOPMENT AGENCY OF SERBIA (RAS)

Kneza Miloša 12, 11000 Belgrade, Serbia

P: +381 11 3398 900

F: +381 11 3398 550

E: office@ras.gov.rs

www.ras.gov.rs





При поддержке Российской Федерации

Решения для инновационного развития Сербии

Программа Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) имеет партнерские отношения с правительством Сербии, партнерами по развитию, агентствами ООН, гражданским обществом и местными сообществами, с тем, чтобы определить местные решения для решения глобальных и национальных проблем развития. В рамках направления Рамочной программы партнерства ООН-Сербия, которая соответствует приоритетам правительства Сербии, ПРООН проводит мероприятия в следующих четырех областях:

- Инклюзивный устойчивый рост;
- ответственные и представительные институты управления людскими ресурсами;
- низкоуглеродное и климатически устойчивое развитие;
- Равное участие женщин и их жизнь без насилия.

Общая цель наших программ состоит в том, чтобы помочь ускорить реализацию и достижение Повестки дня 2030 года и целей устойчивого развития, представляя собой универсальный призыв к действиям по борьбе с нищетой, защите планеты и обеспечению того, чтобы все люди пользовались мирным процветанием.

Проект «Помощь в торговле: поддержка развития производственных мощностей агропромышленного сектора в Сербии» финансируется Правительством Российской Федерации и осуществляется Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

UNDP IN THE REPUBLIC OF SERBIA

Bulevar Zorana Djindjića 64
11070 Belgrade, Serbia

P: +381 11 41 55 310
F: +381 11 41 55 499
E: registry.rs@undp.org
www.rs.undp.org

Innovative Development Solutions for Serbia

UNDP works in partnership with the Government of Serbia, development partners, UN agencies, civil society and local communities to help identify local solutions to meet global and national development challenges. Within the UN-Serbia Development Partnership Framework, which is in line with the priorities of the Government of Serbia, UNDP implements activities in four key focus areas:

- Inclusive and sustainable growth;
- Accountable and representative governance institutions serving people;
- Low-carbon and climate-resilient development;
- Equal participation for women and lives free of violence;

The overarching objective of our programme is to help accelerate the implementation and achievement of the 2030 Agenda and the Sustainable Development Goals (SDGs), presenting a universal call to action to end poverty, protect the planet and ensure that all people enjoy peace and prosperity.

Project "Aid for Trade: Support to Productive Capacities in the Agro-industrial Sector in Serbia" is financed by the Government of the Russian Federation and implemented by United Nations Development Programme (UNDP).

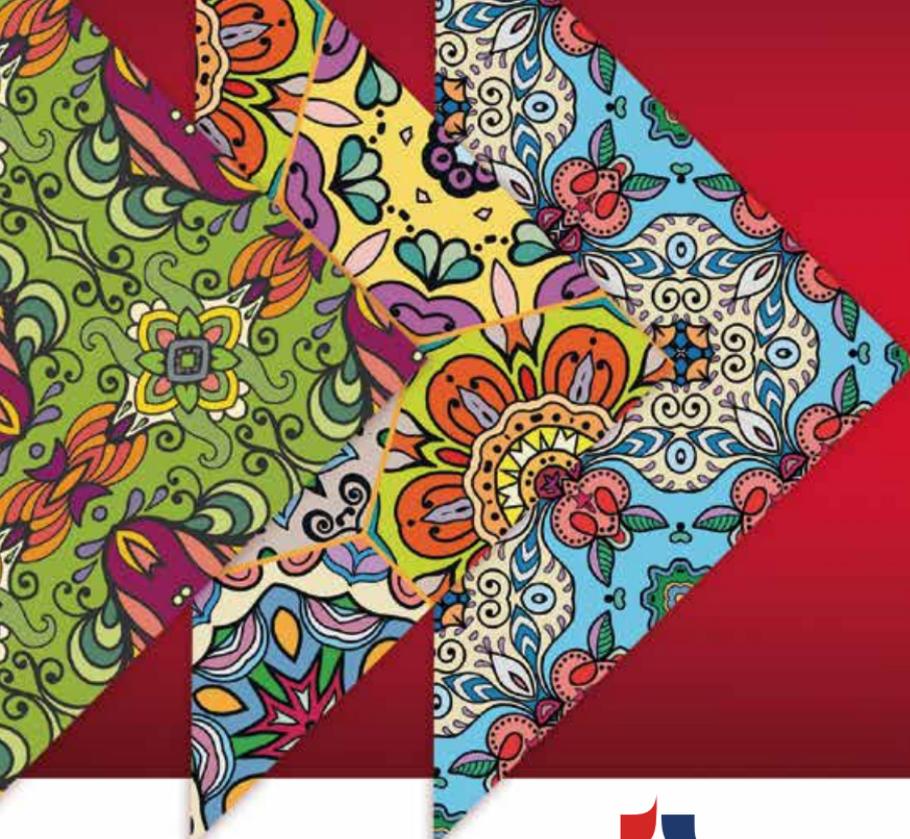


Полноправные люди.
Устойчивые страны.









ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА СЕРБИИ

1857



РАС

АГЕНТСТВО ПО РАЗВИТИЮ СЕРБИИ



При поддержке
Российской Федерации



UN
DP

Полноправные люди.
Устойчивые страны.



Business Support on Your Doorstep